

October 2013



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

## لجنة المالية

الدورة الواحدة والخمسون بعد المائة

روما، 11-15 نوفمبر/تشرين الثاني 2013

عمليات النقل بين البرامج وبين أبواب الميزانية  
في فترة السنتين 2012-2013

يمكن توجيه استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد **Boyd Haight**

مدير مكتب الاستراتيجية، والتخطيط وإدارة الموارد

هاتف: +3906 5705 5324



mi830a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة [www.fao.org](http://www.fao.org)

### موجز

- استعرضت لجنة المالية في مارس/آذار 2013 التقرير السنوي عن أداء الميزانية وعمليات النقل في ما بين أبواب الميزانية في فترة السنتين 2012-2013. وأخذت علماً بالأداء المتوقع لميزانية الفترة المالية مقابل الاعتمادات الصافية البالغة 1.005.6 مليون دولار أمريكي التي وافق عليها المؤتمر، وأجازت إجراء عمليات النقل المتوقعة في ما بين أبواب الميزانية إلى البابين 7 و13. كما طلبت أن تتضمن التقارير المقبلة مؤشراً على الإنفاق الفعلي حتى تاريخه في كل باب من أبواب الميزانية، وأعربت عن أملها في الحصول على تحديث شامل لذلك في دورتها في نوفمبر/ تشرين الثاني 2013. وأخذ المجلس علماً في أبريل/نيسان 2013 بعمليات النقل المجازة بين أبواب الميزانية.
- واستعرضت لجنة المالية أيضاً التقرير النهائي للإدارة عن تنفيذ خطة العمل الفورية وعملية إصلاح منظمة الأغذية والزراعة، وطلبت بأن يُعرض عليها تقريراً عن نفقات خطة العمل الفورية عام 2013 في دورتها المنعقدة في الخريف. وحث كل من المجلس في أبريل/نيسان 2013 والمؤتمر في دورته الثامنة والثلاثين المنعقدة في يونيو/حزيران على استكمال الإجراءات العالقة في خطة العمل الفورية عام 2013 ضمن مسؤولية الأمانة، وأقرّ بالعملية لتبسيط عملية رفع التقارير مستقبلاً إلى الأجهزة الرئاسية في الفاو.
- ورخص المؤتمر للمدير العام، ومن خلال القرار الخاص باعتمادات الميزانية للفترة 2014-2015 "استخدام الرصيد غير المنفق من اعتمادات الفترة 2012-2013 لأي نفقات إضافية هي بطبيعتها نفقات لمرة واحدة مرتبطة بتغييرات تحويلية". ويتوقع حالياً أن يبلغ الرصيد 5 ملايين دولار أمريكي في الفصول 1 إلى 13. وعلاوة على ذلك، ووفقاً للأسلوب المتبع فإن أي أرصدة لا تنفق في برنامج التعاون التقني (الباب 15)، والنفقات الرأسمالية (الباب 17) والنفقات الأمنية (الباب 18) ستحول إلى فترة السنتين التالية.
- ويعرض هذا التقرير الأداء المحدّث المتوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية المعدّلة للفترة 2012-2013، ويسعى إلى الحصول على موافقة اللجنة على عمليات النقل المتوقعة في ما بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2012-2013. ويوفّر أيضاً معلومات محدّثة عن النفقات الحالية في كل باب من أبواب الميزانية وعن النفقات في خطة العمل الفورية عام 2013.
- وبناءً على الأداء المتوقع مقابل الاعتمادات الصافية للفترة 2012-2013، وطبقاً للمادة 4-5 (ب) من اللائحة المالية، يُرجى من اللجنة إجازة عمليات النقل لمصلحة الأبواب 1، 8، و9، إضافةً إلى عمليات النقل المجازة سابقاً إلى بابي الميزانية 7 و13، من أبواب الميزانية الأخرى من 1 إلى 12. وسوف تُبلغ اللجنة بالمبلغ النهائي المرّحل وعمليات النقل في ما بين أبواب الميزانية في دورتها المزمع عقدها في مايو/أيار 2014.

### التوجيهات الملتزمة من لجنة المالية

- يُطلب إلى اللجنة الإحاطة علماً بالرصيد المتوقع البالغ 5 مليون دولار أمريكي، وإجازة عمليات النقل المتوقعة في ما بين أبواب الميزانية الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2012-2013 كما هو مبين في العمود (زاي) من الجدول 1. واللجنة مدعوة إلى أخذ العلم بالنفقات المتوقعة في خطة العمل الفورية في عام 2013 على النحو المبين في الجدول 4.

### مسودة المشورة

إن اللجنة:

- أخذت علماً بالرصيد غير المنفق المتوقع والبالغ 5 ملايين دولار أمريكي مقابل اعتمادات فترة السنتين 2012-2013، وبأنه على المستوى النهائي، الذي سوف يُستخدم في الفترة 2014-2015 لتغطية النفقات الإضافية التي هي في طبيعتها نفقات لمرّة واحدة وملتصّة بالتغييرات التحوّلية كما رخصه قرار المؤتمر 2013/7، سوف يُعرّف بعد إغلاق الحسابات لفترة السنتين 2012-2013 ويبلغ عنه في مايو/أيار 2014؛
- وذكرت أنه تماشياً مع الأسلوب المتبع، فإن أي أرصدة لا تُنفق في برنامج التعاون التقني (الباب 15)، والنفقات الرأسمالية (الباب 17) والنفقات الأمنية (الباب 18) ستُرحّل إلى فترة السنتين التالية؛
- وأجازت عمليات النقل المتوقعة لمصلحة الأبواب 1، و8، و9، و11، إضافةً إلى عمليات النقل المجازة سابقاً إلى بابي الميزانية 7 و13، من أبواب الميزانية الأخرى من 1 حتى 12، وتطلّعت إلى الحصول على التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2012-2013 في مايو/أيار 2014؛
- وأخذت علماً بأنه من المتوقع أن تُنفق مخصصات الميزانية المقررة لخطة العمل الفورية لعام 2013 بأكملها.

## مقدمة

1- وافق قرار المؤتمر 2011/5 على اعتماد ميزانية للفترة 2012-2013 تبلغ 1.005.6 مليون دولار أمريكي وعلى برنامج العمل، رهنًا بتعديلات تقوم على توجيهات المؤتمر. ووافق المجلس، في دورته الثالثة والأربعين بعد المائة المنعقدة في ديسمبر/كانون الأول 2011 وفي دورتيه الرابعة والأربعين بعد المائة والخامسة والأربعين بعد المائة عام 2012، على التعديلات والتغييرات التحويلية في برنامج العمل، وما نشأ عنها من توزيع للاعتمادات الصافية بين أبواب الميزانية.<sup>1</sup>

2- تجيز المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام أن يتكبد التزامات تصل إلى مستوى اعتماد الميزانية التي وافق عليها المؤتمر. وطبقاً للمادة 4-6 من اللائحة المالية، يتولى المدير العام إدارة الاعتمادات بما يكفل توفير أموال كافية لمواجهة النفقات أثناء فترة السنتين. وتنص المادة 4-5 (أ) على إبلاغ لجنة المالية إذا حصلت تحويلات معينة بين الشُعب، وتتطلب المادة 4-5 (ب) أن توافق لجنة المالية على عمليات النقل من أي باب من أبواب الميزانية إلى آخر.

3- وفي مارس/آذار 2013، استعرضت لجنة المالية أداء الميزانية المتوقع مقابل التوزيع المعدل بين أبواب الميزانية للفترة 2012-2013، والذي وافقت عليه المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2012.<sup>2</sup> وفي ذلك الوقت، كان يُتوقع الإنفاق الكامل للاعتمادات في الأبواب 1 إلى 13 (الأهداف الاستراتيجية والوظيفية). وأجازت اللجنة عملية النقل من أبواب الميزانية الأخرى 1 حتى 12 لصالح البابين 7 و13، وطلبت بأن تتضمن التقارير المقبلة مؤشراً على الإنفاق الفعلي حتى تاريخه في كل باب من أبواب الميزانية.<sup>3</sup>

4- واستعرضت لجنة المالية أيضاً التقرير النهائي للإدارة عن تنفيذ خطة العمل الفورية وعملية<sup>4</sup> إصلاح منظمة الأغذية والزراعة، وطلبت بأن يُعرض عليها تقريراً عن نفقات خطة العمل الفورية عام 2013 في دورتها المنعقدة في الخريف<sup>5</sup>. وحث كل من المجلس في أبريل/نيسان 2013 والمؤتمر المنعقد في يونيو/حزيران على استكمال الإجراءات العالقة في خطة العمل الفورية لعام 2013 ضمن مسؤولية الأمانة، وأقرّ بالعملية لتبسيط عملية رفع التقارير مستقبلاً إلى الأجهزة الرئاسية في الفاو.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> الوثائق CL 143/3، وCL 144/3، وCL 145/3، والفقرة 13 (ج) بالوثيقة CL 145/REP.

<sup>2</sup> الوثيقة FC 148/10

<sup>3</sup> الفقرات 20-22 بالوثيقة CL 146/3.

<sup>4</sup> الوثيقة C 2013/26

<sup>5</sup> الفقرة 17 (واو) بالوثيقة CL 146/3

<sup>6</sup> الفقرة 12 بالوثيقة CL 146/REP، والفقرة 11 (ج) بالوثيقة C 2013/REP

5- وفي يونيو/حزيران 2013، رخص المؤتمر للمدير العام، وعلى الرغم من المادة 4-2 من اللائحة المالية "استخدام الرصيد غير المنفق من اعتمادات الفترة 2012-2013 لأي نفقات إضافية هي في طبيعتها نفقات لمرة واحدة مرتبطة بتغييرات تحويلية"<sup>7</sup>.

6- ويعرض هذا التقرير الأداء المحدّث المتوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية للفترة 2012-2013، بما في ذلك الإنفاق الفعلي في كل باب من أبواب الميزانية حتى نهاية أغسطس/آب 2013، ويسعى إلى الحصول على موافقة اللجنة على عمليات النقل المتوقعة في ما بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2012-2013. وهو يوجز أيضاً الطرق لرفع التقارير عن إجراءات خطة العمل الفورية، ويوفّر معلومات محدّثة عن مصروفات خطة العمل الفورية عام 2013، كما طلبته اللجنة المالية

### أداء الميزانية المتوقعة للفترة 2012-2013

7- تبين أرقام الاعتماد الصافي للفترة 2012-2013 الواردة في العمود (ج) من الجدول 1 التوزيع بين الأبواب الذي وافق عليه المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2012. ويبين العمودان (د) و(هـ) الإنفاق المتوقع وعمليات النقل بين أبواب الميزانية التي وافقت عليها لجنة المالية في مارس/آذار 2013. وأمّا العمودان (و) و(ز) فيبينان الأداء المحدّث المتوقع للميزانية وما ينتج عنه من عمليات نقل بين أبواب الميزانية ناجمة عن تنفيذ برنامج العمل. والعمود (ح) يظهر الإنفاق الفعلي لفترة السنتين حتى نهاية أغسطس/آب 2013 في كل باب من أبواب الميزانية، كما طلبته اللجنة.

<sup>7</sup> الفقرة 2 من قرار المؤتمر 2013/7.

**الجدول 1: أداء الميزانية المتوقعة للفترة 2012-2013 في كل باب من أبواب الميزانية (بآلاف الدولارات الأمريكية)**

الباب (أ)	الهدف الاستراتيجي أو الوظيفي (ب)	التغيير التحويلي في 2013-2012 (ج)		مارس/آذار 2013، FC 148/10		نوفمبر/تشرين الثاني 2013، FC 151/7	
		(د)	(هـ-ج)	(و)	(ز = ج-و)		
1	ألف- التكتيف المستدام للإنتاج المحصولي	60,191	60,082	109	60,273	(82)	43,649
2	باء- زيادة الإنتاج الحيواني المستدام	37,145	37,121	24	36,264	881	25,346
3	جيم- إدارة مصائد الأسماك وموارد تربية الأحياء المائية واستخدامها بشكل مستدام	67,614	66,979	635	65,152	2,462	45,971
4	دال- تحسين جودة الأغذية وسلامتها في جميع مراحل السلسلة الغذائية	33,022	32,823	199	31,979	1,043	21,656
5	هاء- الإدارة المستدامة للغابات والأشجار	51,410	50,976	434	49,747	1,663	35,247
6	واو- الإدارة المستدامة للأراضي والمياه والموارد الوراثية وتحسين الاستجابة للتحديات البيئية العالمية التي تمس بالأغذية والزراعة	72,250	71,750	500	71,253	997	49,025
7	زاي- البيئة المؤاتية للأسواق من أجل تحسين سبل المعيشة والتنمية الريفية	48,223	48,460	(237)	49,357	(1,134)	33,520
8	حاء- تحسين الأمن الغذائي والتغذية	95,196	93,907	1,289	96,192	(996)	61,362
9	طاء- زيادة القدرة على التأهب للتهديدات وحالات الطوارئ الغذائية والزراعية والتصدي لها على نحو فعال	8,177	8,040	137	8,693	(516)	6,579
10	كاف- المساواة بين الجنسين في الحصول على الموارد والسلع والخدمات وصنع القرار في المناطق الريفية	21,756	21,338	418	21,368	388	12,435
11	لام- زيادة حجم وفعالية الاستثمارات العامة والخاصة بالزراعة والتنمية الريفية	39,885	39,694	191	39,897	(12)	33,691
12	خاء- التعاون الفعال مع الدول الأعضاء والجهات أصحاب الشأن	207,784	206,971	813	204,407	3,377	182,016
13	ذال- الإدارة الكفوءة والفعالة	95,111	99,621	(4,510)	98,783	(3,672)	90,963
15	برنامج التعاون التقني	116,027	116,027	0	116,027	0	0
16	المصروفات غير المنظورة	600	0	600	0	600	0
17	الإنفاق الرأسمالي	26,439	26,439	0	26,439	0	26,439
18	الإنفاق الأمني	24,809	24,809	0	24,809	0	24,809
	<b>المجموع</b>	<b>1,005,640</b>	<b>1,005,040</b>	<b>600</b>	<b>1,000,640</b>	<b>5,000</b>	<b>641,460</b>

8- والإنفاق الفعلي حتى نهاية أغسطس/آب 2013 في العمود (ح) هو ضمن نسبة 70 في المائة من المصروفات المتوقعة لفترة السنتين لمعظم الأبواب. ومعدّل الإنفاق هذا يميّز الفصلين اللذين تُسجّل فيهما حصّة ملحوظة من المصروفات كالتزامات ملزمة في الحسابات. وتجدر الإشارة إلى أن معدّل الإنفاق في الباب 10، الهدف الاستراتيجي كاف، أبطأ من المتوسط، أي يبلغ حوالي 60 في المائة من الميزانية. غير أنه من المتوقع أن يبقى الإنفاق في هذا الباب خلال فترة السنتين ضمن المستوى المُجاز به.

9- ودعم المجلس في دورته الخامسة والأربعين بعد المائة والمنعقدة في ديسمبر/كانون الأول 2012 المبادرات الممولة من الصندوق المتعدد التخصصات (3.11 مليون دولار أمريكي) بما يتماشى والأهداف الاستراتيجية والأولويات الإقليمية المقترحة، لا سيما المبادرات البرمجية الإقليمية.<sup>8</sup> وخلال الفصل الأول من عام 2013، تمّت إعادة تخصيص موارد الصندوق المتعدد التخصصات، والتي أُسندت بصورة مؤقتة إلى الأبواب 1 إلى 7 و10 إلى 12، إلى الأبواب 1، و6، و10، و12، و13 تماشياً مع استخدامها الموافق عليه. وما نتج من عمليات نقل صافية، لا سيما من الأبواب 2 إلى 5 إلى الأبواب 7 إلى 9، يعكس الطابع المتعدد التخصصات للعمل المدعم.

10- وما عدا التغيير المذكور أعلاه، فإن رصيد الأبواب المتوقّع مقابل صافي الاعتمادات بقي من دون تغيير يُلحَظ، مع اختلاف يصل إلى 0.5 مليون دولار أمريكي مقارنة بتوقعات شهر مارس/آذار. وتُعزى الاختلافات الطفيفة في التوقعات في جزء كبير منها إلى الآثار التراكمية للتحوّل البسيط في أنماط الإنفاق في المكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية، كما أفاد به المسؤولون عن الميزانية في نهاية أغسطس/آب 2013.

11- ويُقدّر حالياً الرصيد المتوقّع غير المنفق بمبلغ 5 ملايين دولار أمريكي نتيجة الإنفاق الناقص المتوقّع في الباب 12 (الهدف الوظيفي خاء). ويُعزى الإنفاق الناقص إلى شواغر في مكاتب الاتصال والمكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية، وإلى إعادة تسديد المداخليل بمستويات أعلى من تلك الملحوظة سابقاً.

12- وكما أجازته المؤتمر، سوف يُرحّل الرصيد غير المنفق إلى الفترة 2014-2015 لتمويل النفقات الإضافية التي هي في طبيعتها نفقات لمرة واحدة مصاحبة للتغيير التحوّلي. وعلاوة على ذلك، ووفقاً للأسلوب المتّبع، فإن برنامج التعاون التقني (الباب 15)، والنفقات الرأسمالية (الباب 17) والنفقات الأمنية (الباب 18) مبيّنة على أنها منفقة بالكامل، لا سيما أن أي رصيد غير منفق سيُحوّل إلى فترة السنتين التالية.

<sup>8</sup> الفقرات 27-29 بالوثيقة CL 145/3، والفقرة 13 (واو) بالوثيقة CL 145/REP.

13- ويوفّر الجدول 2 لمحة عامة عن أداء الميزانية للباب 17، النفقات الرأسمالية. والموارد المتاحة في فترة السنتين تضمّ 26.4 مليون دولار أمريكي مقيّدة تحت صافي الاعتمادات في حين أن مبلغ 14.8 مليون دولار أمريكي قد رُحّل من فترة السنتين السابقة. ومن المتوقّع أن تصل النفقات في الفترة 2012-2013 إلى 39.6 مليون دولار أمريكي (تمّ تسجيل 28.3 مليون دولار أمريكي منها حتى نهاية أغسطس/آب 2013)، ما أفضى إلى ترحيل متوقّع لمبلغ 1.6 مليون دولار أمريكي للاستخدام في الفترة 2014-2015.

### الجدول 2: المصروفات الرأسمالية في الباب 17- أداء الميزانية في الفترة 2012-2013

ملايين الدولارات الأمريكية	
26.4	الاعتمادات الصافية للفترة 2013-2012 (الوثيقة CL 145/3)
	المبلغ المرّحل إلى حساب النفقات الرأسمالية للاستخدام في الفترة 2013-2012
14.8	(الوثيقة C 2013/5 A)
41.2	مجموع الموارد المتاحة في الفترة 2013-2012
39.6	الإنتفاق المتوقع بمعدّل الميزانية
	المبلغ المرّحل المتوقع إلى حساب النفقات الرأسمالية للاستخدام في الفترة
1.6	2015-2014.

14- وبالنسبة إلى الباب 18، النفقات الأمنية، من المتوقع ترحيل رصيد يبلغ 0.5 مليون دولار أمريكي إلى الفترة 2014-2015 في إطار مرفق الإنفاق الأمني. ويمثّل الرصيد الإنفاق الناقص في إدارة الأمم المتحدة للأمن والسلامة مقابل حصة الفاو من التكاليف.

15- وبناءً على الاعتماد المتوقع مقابل الاعتمادات الصافية للفترة 2013-2012، وطبقاً للمادة 4-5 (ب) من اللائحة المالية، يُرجى من اللجنة ترخيص عمليات النقل لمصلحة الأبواب 1، و8، و9، و11 إضافةً إلى عمليات النقل المرخّصة سابقاً للأبواب 7 و13، من الأبواب الأخرى 1 إلى 12 في الميزانية، كما يبيّنه العمود (زاي) من الجدول 1.

16- وعلاوةً على ذلك، يجدر التذكير بأن تقرير الميزانية في نهاية فترة السنتين يستند على سعر صرف الدولار الأمريكي واليورو الذي تحدّد في برنامج العمل والميزانية للفترة 2013-2012 وهو 1 يورو=1.36 دولار أمريكي (معدّل الميزانية). وتقوم الأمانة برصد الوضع بعناية لكن بعض الفروق قد تظهر إذا كانت النسبة المئوية لمتوسط الإنفاق باليورو تختلف اختلافاً كبيراً عن الافتراضات في التوقعات.

17- وسوف يُقدّم التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2013-2012 إلى لجنة المالية في دورتها المنعقدة في مايو/أيار 2014.

## تنفيذ خطة العمل الفورية والإنفاق فيها

18 - يبيّن الجدول 3 ترتيبات رفع التقارير إلى الأجهزة الرئاسية بشأن إجراءات خطة العمل الفورية البالغ عددها 22 إجراءً مفتوحاً في الوقت الحاضر. ويعطي هذا الجزء معلومات عن الإجراء 3-55 والإجراء 5-57 من خطة العمل الفورية، كما يوفر معلومات محدّثة عن الإنفاق في خطة العمل الفورية لعام 2013 في الجدول 4.

### الجدول 3: ترتيبات رفع التقارير عن خطة العمل الفورية

ترتيب رفع التقارير	الجهاز الرئاسي	الإجراء في خطة العمل الفورية	
هذه الإجراءات هي من مسؤولية الأعضاء، ولا يُلحظ تقديم تقارير عنها إلى الإدارة	المجلس	المجلس يوصي بمستوى الميزانية للمؤتمر	2.18
	المجلس	المؤهلات المطلوب توفرها لشغل منصب المدير العام	2.100، جيم
	المجلس	تغييرات في حجم عضوية المجلس والتمثيل فيه	4.4
يعطي مدير إدارة برنامج خطة العمل الفورية معلومات محدّثة شفوية إلى المؤتمر في دورته الثامنة والثلاثين؛ ولا يُلحظ رفع مزيد من التقارير	المؤتمر	استعراض إعادة التنظيم لمزيد من التحسين	3.103
	المؤتمر	تغيير نموذج خدمات الترجمة	7.19
	المؤتمر	سوف يرصد المجلس تنفيذ خطة العمل الفورية	4.1
	المؤتمر	تعيين أمين المظالم	3.36 ، ألف
التاريخ المستهدف هو 2016؛ لا يُلحظ تقديم تقرير إلى لجنة البرنامج في الفترة 2013-2014	لجنة البرنامج	تقييم مستقل لوظيفة التقييم كل 6 سنوات	2.83
تقرير عن هيكلية وعمل شبكة المكاتب الميدانية <sup>9</sup> وتقرير عن تنفيذ السيرامج للفترة 2012-2013 (الاجتماع المشترك، مايو/أيار 2014)	الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية	تقديم تقارير عن الأسس القياسية والأداء إلى المكاتب الميدانية	3.88
ترتيبات لاستعراض مستقل لإصلاحات الحوكمة <sup>10</sup>	الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية/المجلس	تقييم إصلاحات الحوكمة بالإسهام باستعراض مستقل	2.74
تعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015 <sup>11</sup>	لجنة المالية	نموذج جديد للتخطيط والميزانية	7.2
تعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2014-2015 <sup>11</sup> ، تقرير عن تنفيذ البرنامج للفترة 2012-2013 (الاجتماع المشترك، مايو/أيار 2014)	الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية	تغيير الثقافة	3.32
التقرير السنوي عن الشراكات (الاجتماع المشترك، مايو/أيار 2014)	الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية	الشراكات مع المجتمع المدني والقطاع الخاص	3.109

<sup>9</sup> الوثيقة JM 2012.2/3

<sup>10</sup> الوثيقة CL 148/10

<sup>11</sup> الوثيقة FC 151/13

ترتيب رفع التقارير	الجهاز الرئاسي	الإجراء في خطة العمل الفورية	
تقرير مرحلي عن البرنامج العالمي لإدارة الموارد <sup>12</sup>	لجنة المالية	النسخة الميدانية من أوراكل في المكاتب القطرية للمنظمة	3.42
	لجنة المالية	تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	7.24
	لجنة المالية	تدقيق دليل الفاو	7.22
تقرير مرحلي عن تنفيذ الإطار الاستراتيجي وخطة العمل للموارد البشرية للفترة 2013-2012 <sup>13</sup>	لجنة المالية	توصيفات كفاءات الممثلين الإقليميين ومساعدى المدراء العاميين، والمنسقين الإقليميين الفرعيين وممثلي الفاو	3.66
	لجنة المالية	وضع سياسة للتناوب قائمة على الحوافز	3.61
	لجنة المالية	إدخال نظم رتب مزدوجة للوظائف برتبة ف-5/مد-1 ومد-1/مد-2	3.71
إطار المساءلة والرقابة الداخلية <sup>14</sup>	لجنة المالية	التنفيذ الكامل لإدارة المخاطر في المؤسسة	3.54
عمليات نقل في البرنامج والميزانية للفترة 2013-2012 <sup>15</sup>	لجنة المالية	سُجِّب ميزانية للنشر الفني	3.55
	لجنة المالية	مواقع منفصلة على الإنترنت باللغتين العربية والصينية	3.57

الإجراء 3-55 في خطة العمل الفورية- سوف تخصص ميزانية لكل لغة من لغات المنظمة

#### لنشر المطبوعات التقنية

19- عقب قرار الأعضاء اعتبار الإجراء 3-55 في خطة العمل الفورية "مكوناً" بحيث تُتخذ مزيد من الإجراءات لزيادة التغطية اللغوية لمنتجات المعلومات الفنية، أنشئ صندوق بقيمة 250.000 دولار أمريكي بإدارة مكتب الاتصالات المؤسسية. وطلب إلى الإدارات والمكاتب الإقليمية اقتراح منتجات قائمة تُبث أنه طُلب نشرها في أي لغة من لغات الفاو غير لغة النشر الأصلية. ومن أصل 31 عنواناً قُدم للاختيار النهائي، تمت الموافقة على تمويل 23 منها على النحو التالي: العربية (3)، والصينية (2)، والفرنسية (7)، والروسية (7)، والإسبانية (4). ونال عنوان آخر إعانةً للنشر في أكثر من لغة واحدة.

20- وبقبول التخصيص، التزمت وحدات التأليف باستخدام كامل المبلغ للترجمة و/أو الإنتاج التحريري للعنوان في اللغة (اللغات) المختارة، وكفلت أيضاً بأن تُستكمل جميع عمليات النشر اللاحقة بحيث تضمن نشر المنتج النهائي على الانترنت و/أو طباعةً.

<sup>12</sup> الوثيقة FC 151/13

<sup>13</sup> الوثيقة FC 151/11

<sup>14</sup> الوثيقة FC 151/20

<sup>15</sup> الوثيقة FC 151/7

الإجراء 3-57 في خطة العمل الفورية- سيجري العمل على تطوير مواقع مقابلة على الويب  
لموقع المنظمة الشبكي باللغتين العربية والصينية

21- وللإجابة على توصية الأعضاء بإجراء مزيد من العمل، تدرس المنظمة خيارات مختلفة لتنظيم الترجمة الآتية وتطبيقها في بيئة مؤسسية. والهدف هو تطبيق نظام ترجمة آتية على الانترنت (استناداً إلى آلة ترجمة إحصائية) تتيح الترجمة عند الطلب لصفحات من الويب. وسوف تتم تجربة هذا النظام على الانترنت في الفاو للحصول على معلومات مسترجعة من المستخدمين، في بيئة محدودة، وحالما تكون النتائج مرضية يجري إدماجها كخاصية موحدة في الموقع الشبكي [www.fao.org](http://www.fao.org).

المصروفات في خطة العمل الفورية لعام 2013

22- ذكر التقرير النهائي عن الإدارة بشأن تنفيذ خطة العمل الفورية، وعملية إصلاح الفاو<sup>16</sup> بأن تشكيلة ميزانية خطة العمل الفورية (الإجمالية) لفترة السنتين 2012-2013 البالغة 50.72 مليون دولار أمريكي تضمنت مبلغ 49.69 مليون دولار أمريكي من الاشتراكات المقدرة، ومبلغ 1.03 مليون دولار أمريكي رُحِّل من فترة السنتين 2010-2011.

23- كذلك، ذكر التقرير بأن خطة الإنفاق لعام 2013 بلغت 27.64 مليون دولار أمريكي وحُدِّدت كالرصيد المتاح الناجم عن النفقات الحالية لعام 2012 والبالغة 23.08 مليون دولار أمريكي. وعقب نشر التقرير، حُفِّض المبلغ الأخير بقيمة 0.1 مليون دولار أمريكي وأصبح 22.98 مليون دولار أمريكي، وبالتالي جرى تعديل خطة الإنفاق لعام 2013 بناءً عليه إلى 27.74 مليون دولار أمريكي، وتم توزيعه على المشروعات المختلفة في خطة العمل الفورية كما يبيّنه الجدول 4.

24- تمثل النفقات والالتزامات في خطة العمل الفورية حتى نهاية أغسطس/آب ثلثي الطريق في عام 2013 وقد بلغ مجموعها 16.38 مليون دولار أمريكي (أو 59 في المائة من المجموع في خطة إنفاق خطة العمل الفورية لعام 2013)، ما يترك رصيد يبلغ 11.36 مليون دولار أمريكي يجري إنفاقه خلال الفترة المتبقية من عام 2013، كما يبيّنه الجدول 4. وقد وُضعت الخطط للإنفاق الكامل للرصيد في إطار كل مشروع من مشاريع خطة العمل الفورية، ويجري رصده من جانب مكتب الاستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد.

الجدول 4: خطة الإنفاق في خطة العمل الفورية للعام 2013 والإنفاق الفعلي حتى 31 أغسطس/آب 2013  
(بملايين الدولارات الأمريكية)

الرصيد	النفقات والالتزامات حتى نهاية أغسطس/آب	ميزانية عام 2013	مشروع خطة العمل الفورية
0.575	0.806	1.38	المشروع 1- إصلاح الجهاز الرئاسي
0.046	0.134	0.18	المشروع 2- المراجعة
0.058	0.947	1.01	المشروع 3- التقييم
0.216	0.354	0.57	المشروع 4- المبادئ الأخلاقية
0.621	0.629	1.25	المشروع 5- إصلاح البرمجة ووضع الميزانية والإدارة المستندة إلى النتائج
0.297	0.153	0.45	المشروع 6- النشر بجميع لغات المنظمة
0.222	0.537	0.76	المشروع 7- تعبئة الموارد والإدارة
1.536	0.874	2.41	المشروع 12- الشراكات
0.797	1.278	2.08	المشروع 13- المشتريات
0.109	0.063	0.17	المشروع 14- السفريات
0.000	0.09	0.09	المشروع 15- الترجمة والطباعة
0.044	0.529	0.57	المشروع 16- السجل
0.753	0.847	1.60	المشروع 17- نموذج الخدمة الإدارية ودليل الفاو
1.496	1.044	2.54	المشروع 19- تحسين الاتصالات البعيدة في المكاتب الميدانية
0.362	0.238	0.60	المشروع 20: الإصدار 12 من أوراقك
0.215	0.583	0.80	المشروع 21- إجراءات أخرى في مجال تكنولوجيا المعلومات
0.142	0.333	0.48	المشروع 22- إدارة المخاطر في المؤسسة
1.141	0.359	1.50	المشروع 23- تغيير الثقافة
0.316	0.384	0.70	المشروع 24- نظم تقييم الإدارة والأداء
0.989	1.772	2.76	المشروع 25- إطار الكفاءة
0.050	1.4	1.45	المشروع 26- التنقل
1.187	1.945	3.13	المشروع 27- إجراءات الموارد البشرية الأخرى
0.167	0.77	0.94	المشروع 28- وحدة إدارة برنامج خطة العمل الفورية
0.016	0.315	0.33	المشروع 29- الاتصالات في خطة العمل الفورية
<b>11.36</b>	<b>16.38</b>	<b>27.74</b>	<b>مجموع خطة العمل الفورية</b>